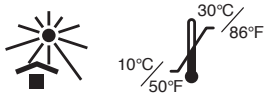




## UTML (Ultra Translucent Multi Layered)



### I. Úvod

Tento návod k použití je určen pro produkt KATANA Zirconia UTML (Ultra Translucent Multi Layered). KATANA Zirconia UTML je předstintovaný zirkonový disk o průměru 98,5 mm, který obsahuje plastový kroužek. Je určen pro všechny frézovací systémy, které používají tento typ disku. (Informace o správném používání stroje najdete v technických pokynech ke svému frézovacímu systému.) KATANA Zirconia UTML je k dispozici ve 2 možných tloušťkách: (14 mm a 18 mm) a má 20 variant odstínů: (A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, C4, D2, D3, D4, EA1, EA2, EA3, ENW). KATANA Zirconia UTML se skládá ze 4 gradovaných vrstev odstínů. KATANA Zirconia UTML se doporučuje pro použití u náhrad typu FCZ (plně konturovaný zirkon) nebo u můstků. Obecným klinickým přínosem tohoto přípravku je obnovení funkce zubu pro následující URČENÉ POUŽITÍ/INDIKACE PRO POUŽITÍ.

### II. URČENÉ POUŽITÍ/INDIKACE PRO POUŽITÍ

KATANA Zirconia se používá ke zhotovení celokeramických náhrad (můstků, korunek typu FCZ, můstků typu FCZ, inleje, onleji a fazety).

[Určený uživatel]

- Zubní lékaři (zhotovování náhrad v ordinaci; klinický pracovní postup)
- Zubní technici v laboratoři (zhotovování náhrad v zubní laboratoři)

### III. Program sintrování

#### Program sintrování 1

Teplota	Naprogramovaná rychlost	Doba působení
Pokojevá teplota – 1550°C (2822°F)	10°C/min. (18°F/min.)	–
1550°C (2822°F)	–	2 hodiny
1550°C (2822°F) – Pokojevá teplota	-10°C/min. (-18°F/min.)	–

#### Program sintrování 2

Teplota	Naprogramovaná rychlost	Doba působení
Pokojevá teplota – 1400°C (2552°F)	50°C/min. (90°F/min.)	–
1400°C (2552°F) – 1500°C (2732°F)	4°C/min. (7°F/min.)	–
1500°C (2732°F) – 1560°C (2840°F)	10°C/min. (18°F/min.)	–
1560°C (2840°F)	–	16 min
1560°C (2840°F) – Pokojevá teplota (*)	-50°C/min. (-90°F/min.)	–

\*Náhrady lze odstraňovat při 800°C (1472°F) nebo méně, v závislosti na okolnostech.

#### Program sintrování 3

Teplota	Naprogramovaná rychlost	Doba působení
Pokojevá teplota – 1450°C (2642°F)	120°C/min. (216°F/min.)	–
1450°C (2642°F) – 1600°C (2912°F)	10°C/min. (18°F/min.)	–
1600°C (2912°F)	–	20 min
1600°C (2912°F) – Pokojevá teplota (*)	-120°C/min. (-216°F/min.)	–

\*Náhrady lze odstraňovat při 800°C (1472°F) nebo méně, v závislosti na okolnostech.

### IV. Složení

ZrO<sub>2</sub> (80-95%), Y<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (3-15%)

Jednotky v závorkách jsou hmotnostní %.

### V. Typ a třída (ISO6872:2015)

Typ:II/ Třída:3

### VI. Fyzikální vlastnosti

Koeficient tepelné roztažnosti (25-500°C (77-932°F)): 9,7x10<sup>-6</sup>K

### VII. Pokyny pro použití

- (1) Vyjměte disk z obalu a zkontrolujte, zda nevykazuje praskliny nebo jiná poškození.
- (2) Umístěte disk do frézovacího stroje a poté spusťte proces frézování podle technických pokynů k frézovacímu systému.
- (3) Po frézování odstraňte náhrady z disku pomocí diamantového vrtáčku apod.
- (4) Prach nebo jiný odpad vzniklý při řezání, který ulpí na náhradách, lze odstranit jemným proudem vzduchu.
- (5) Umístěte náhrady do žáruvzdorného pouzdra a vložte je do sintrovací pece.
- (6) V závislosti na výkonu sintrovací pece nejprve zkontrolujte a zvažte výše uvedený plán sintrování (III. Program sintrování), a teprve poté přistupte k vlastním sintrování náhrad.
- (7) Po sintrování upravte tvar náhrad pomocí diamantového vrtáčku podle potřeby.
- (8) Zkontrolujte, zda na náhradách nejsou praskliny.
- (9)-1 FCZ:

Glazování: Vyleštěte povrch do vysokého lesku, zejména na kontaktních plochách, poté naneste glazuru na všechny povrchy obvyklým způsobem.

- (9)-2 Můstky: Navrstvěte dentální porcelán (CERABIEN ZR nebo CZR PRESS LF) na můstky podle technických pokynů výrobce. Zkontrolujte koeficient tepelné roztažnosti porcelánu podle technických pokynů výrobce a ujistěte se, že je kompatibilní.

### VIII. Poznámky k manipulaci

#### Kontraindikace:

1. V případě přecitlivělosti pacienta na zirkon nebo jiné složky se tento produkt nesmí používat.
2. Nepoužívejte tento produkt k výrobě můstků o 4 a více členech, samonosných můstků nebo můstků s molány.

### Varování:

Pokud se u pacientů nebo u zubního lékaře projeví reakce z přecitlivělosti, jako například vyrážka, dermatitida atd., přestaňte produkt používat a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

### Upozornění:

1. Tento produkt by se neměl používat v případě malokluze, zatínání zubů nebo bruxismu.
2. Při frézování disku nebo řezání, broušení a leštění náhrad používejte schválenou protiprachovou masku a odsávání se vzduchovým filtrem na ochranu plic před vdechováním prachu.
3. Při frézování disku nebo řezání, broušení a leštění náhrad používejte ochranné brýle, aby se vám prach nedostal do očí. Pokud se vám prach dostane do očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vody a poradte se s lékařem.
4. Nepoužívejte k žádným jiným účelům než ke zhotovování stomatologických náhrad. Tento produkt je určen pouze ke stomatologickému použití.
5. S produktem smíjí pracovat výhradně zubní lékaři.
6. Nedotýkejte se předmětů v sintrovací peci holými rukama.
7. Nevýjímte náhrady ze sintrovací pece při vysoké teplotě, protože mohou v důsledku náhlého zchlazení prasknout. Pokud se však používá typ pece s automatickým otevíráním v sintrovacím programu 2 nebo 3, lze náhrady vyjmout z pece při teplotě 800°C (1472°F) nebo nižší. Po vyjmutí z pece je nutno náhrady vložit do podnosu vyrobeného z keramických vláken (například: Noritake Porcelain Mat) a nechat je pozvolna vychladnout.
8. Mohou se vyskytnout velké rozdíly mezi teplotou vytváření v programu a teplotou v reálné peci, pokud se používá pec pro sintrovací program 2 nebo 3. Pec použijte teprve poté, co se u výrobce ujistíte, že pec je kompatibilní s teplotou uvedenou pro sintrovací program 2 nebo 3. Pokud se jako sintrovací pec používá SpeedFire, vyjměte náhrady z pece SpeedFire podle pokynů uvedených v sintrovacím programu.
9. **Sintrovací program 2 nebo 3 je doporučen pouze pro můstky (až 3členné), korunky typu FCZ, můstky typu FCZ (až 3členné), inleje, onleje a fazety.**
10. Tento produkt je obzvláště translucentní, proto je třeba pečlivě zvážit jeho vhodnost pro použití, pokud je zapotřebí maskovat povrch pod ním, jako je např. kovový abutment nebo velmi tmavý či barevně odlišný preparovaný zub.
11. Krčkové oblasti připravujte s hlubokým zkosením nebo zaobleným schůdkem, ostré hrany a rohy zaoblete, aby se eliminovaly ostré rohy preparace. Úhel osové roviny by měl být v rozmezí od 5 do 15 stupňů.
12. Při preparaci zubů se vyvarujte hlubokých schůdků, krčkových oblastí ve tvaru J, ostrých hran, zubatých hran, nezakosených abutmentů, podsekřivín, vodicích drážek, tvorby retenčních důlků a ostrých rohů.
13. Při výrobě protéz dodržujte následující tloušťky tohoto produktu:

Umístění a indikace	Tloušťka stěny
Anteriorní korunka nebo můstek	0,8 mm nebo více
Fazeta	0,4 mm nebo více*
Posteriovní korunka nebo můstek	1,0 mm nebo více
Inlej nebo onlej	1,0 mm nebo více

\*0,4 mm nebo více platí u tohoto produktu pro celozirkonové fazety. Pokud používáte produkt v kombinaci s porcelánem, ponechte tloušťku 0,8 mm nebo více.

14. Při výrobě můstků použijte následující průřezové části spojů.

Umístění a indikace	Průřez spoje
Anteriorní 2- nebo 3členné můstky	12 mm <sup>2</sup> nebo více
Premolár 2- nebo 3členné můstky	16 mm <sup>2</sup> nebo více

15. Vyberte takovou barvu odstínu, která je světlejší než plánovaná barva celé náhrady, protože při větší tloušťce náhrady může působit matnějším dojmem.
16. Když používáte sintrovací pec poprvé nebo změníte podmínky sintrování, mohou se barvy po sintrování změnit. Nejprve podrobte sintrování malý kousek materiálu Zirconia a zkontrolujte jeho barvu.

### Upozornění v souvislosti s používáním:

1. Disk nepoužívejte, pokud po jeho vyjmutí z balení objevíte prasklinu.
2. Doporučujeme se frézování nasucho. Při vlhkém frézování se může snížit translucence disku.
3. Pokud objevíte na náhradách prasklinu, nepoužívejte je.
4. Výše uvedené parametry sintrování jsou pouze doporučené; v závislosti na každé jednotlivé peci může být nutné je upravit.
5. Při frézování disku buďte opatrní, když se přibližujete s frézkou k plastovému kroužku, aby nedošlo k oddělení disku. Při frézování disku ponechte asi 2 mm zirkonové části v kontaktu s vnitřní stranou plastového kroužku.
6. Před sintrováním celého disku plastový kroužek odřízněte a odstraňte.
7. Zlikvidujte tento produkt jako lékařský odpad, abyste předešli infekci.

### Skladování:

1. Skladujte na suchém a chladném místě. Chraňte před přímým slunečním světlem.
2. Produkt je nutno skladovat při teplotě 10-30°C (50-86°F).
3. Během skladování nevýjímte disk z balení.
4. Disk je křehký a je nutno s ním manipulovat opatrně.
5. Produkt je nutno uchovávat na vhodném místě tak, aby k němu měl přístup pouze oprávněný stomatologický personál.
6. Použijte produkt před uplynutím data expirace uvedeného na obalu.

### [ZÁRUKA]

Pokud bude mít kterýkoliv produkt prokazatelnou vadu nebo závadu, společnost Kuraray Noritake Dental Inc. jej vymění. Kuraray Noritake Dental Inc. nepřijímá odpovědnost za žádné přímé, následné nebo speciální ztráty či škody, které by byly důsledkem aplikace nebo použití těchto produktů příp. nemožnosti tyto produkty používat.

Je věcí uživatele, aby si před použitím produktů ověřil jejich vhodnost pro zamýšlený účel, a uživatel nese veškerá s tím spojená rizika a odpovědnost.

### [POZNÁMKA]

Pokud dojde k závažné příhodě, kdy existuje podezření, že ji způsobil tento produkt, nahláste tuto událost níže uvedenému autorizovanému zástupci výrobce a regulačnímu orgánu v zemi, kde žije uživatel/pacient.

„KATANA“ a „CERABIEN“ jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti NORITAKE CO., LIMITED.

---

012 TI-013-CS 01/2025